

# LIBRO DEL ESTUDIANTE

ESPAÑA



*Cher participant,*

*Vous allez effectuer un séjour en Espagne organisé par vos professeurs à qui nous avons apporté notre aide technique.*

*Notre souhait à tous, est que ce séjour soit pour vous le plus agréable et le plus enrichissant possible. Vous en reviendrez non seulement avec de bons souvenirs mais également avec le sentiment d'avoir appris à connaître un peu mieux un peuple ami du nôtre à travers son histoire, ses moeurs, ses coutumes, sa vie quotidienne et surtout sa langue que vous ne manquerez pas d'utiliser chaque fois que vous en aurez l'occasion.*

*Ces quelques feuillets sont destinés à vous aider à découvrir, à mieux comprendre et à aimer l'Espagne et ses habitants, à mieux vous intégrer au sein de la famille qui vous accueillera et à vous rappeler quelques expressions et locutions utiles pour engager une conversation.*

*Vous serez accueilli en famille. Vous en partagerez la vie et les activités même si ce n'est que pendant quelques heures de la journée. Comme en France, toutes les familles sont différentes. Il est essentiel que vous vous conformiez à son mode de vie, à ses habitudes ; que vous sachiez apprécier la différence sans la critique, pour retirer le profit maximum de votre séjour.*

*Notre souhait est que vous réussissiez à créer des liens de cordialité et d'amitié avec les personnes que vous rencontrerez, les entretenir si possible et, peut être un jour, retourner visiter ce pays pour rencontrer à nouveau ses habitants grâce à qui vous avez eu votre premier contact avec ce pays si proche du nôtre et pourtant si différent.*

*Bon voyage, bon séjour.*

## Identidad

**Estancia del** .....**al** .....

Apellido .....

Nombre .....

Dirección en Francia .....

.....

Dirección en España .....

.....

Clase .....

Escuela .....

Dirección .....

.....

Nombre del profesor .....

*AGRAFER OU COLLER  
VOTRE ITINERAIRE DE VOYAGE  
SUR CETTE PAGE*

*AGRAFER OU COLLER  
VOTRE PROGRAMME DE VOYAGE  
SUR CETTE PAGE*

## - 1 - ITINERAIRE DE VOYAGE

Sur cette feuille figurent les horaires de votre voyage aller et retour. Nous avons indiqué que vous deviez être présent 1/2 heure avant l'heure de départ ceci pour permettre à vos professeurs de faire l'appel et de charger les bagages si vous voyagez en autocar.

Il est possible que vos professeurs vous indiquent d'être présents au point de rendez vous encore plus tôt. Veuillez alors effectuer la correction sur cette feuille et vous présenter à l'heure que vous auront donnée vos professeurs.

Il est impératif que vous ne soyez pas en retard car un seul retardataire peut immobiliser tout le groupe, ce qui aurait des conséquences graves pour tout le monde.

**Attention** : les repas ne sont en principe pas prévus pendant le voyage à l'exception du panier repas que vous remettra votre famille hôte.

Vous devrez donc avoir quelques provisions, sandwiches, fruits, ainsi qu'une boisson : de préférence de l'eau. En effet, les sodas, jus de fruits et sirops très sucrés ne désaltèrent pas et vous risquez de tâcher vos vêtements, ceux de vos camarades ou les coussins de l'autocar.

## - 2 - PROGRAMME DE SEJOUR

Il a été déterminé soit sur proposition de vos professeurs, soit par nous-mêmes en accord avec eux. Ce programme est riche et varié et vous permettra une découverte intéressante de la région où vous vous rendrez.

Il est possible que toutes les visites indiquées sur ce programme ne soient pas effectuées, voire qu'elles aient lieu dans un ordre différent soit parce que vous vous serez attardé et que vous n'aurez plus le temps matériel d'effectuer telle ou telle visite, soit parce que vos professeurs auront décidé, en fonction des possibilités locales ou de l'opportunité du moment, de modifier le programme, soit en fonction du temps. En effet, par exemple, le parc d'un château sous une pluie battante n'est intéressant pour personne. Vos professeurs pourront donc, tout naturellement, remplacer cette visite par celle d'un château ou d'un musée.

Une somme forfaitaire destinée aux entrées payantes est incluse dans le prix de votre séjour. Cependant, en fonction de la région où vous séjournerez, du programme qui aura été adopté, il n'est pas impossible que l'on vous demande de payer vous même une entrée.

### **- 3 - NOM ET ADRESSE DE VOTRE FAMILLE HÔTESSE**

Lorsque les documents concernant votre voyage vous seront remis, il se peut que, à cause des retards postaux, ou suite à des difficultés locales, le nom et l'adresse de votre famille hôtesse ne nous soient pas encore parvenus. Donc votre professeur ne peut pas vous les remettre. Ne vous inquiétez pas, nous les lui transmettrons téléphoniquement à réception. Vous en aurez de toutes façons connaissance avant votre départ.

Vous recevrez le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de votre famille hôtesse en double exemplaire, l'un est pour vous (vous le rangerez bien précieusement avec vos papiers d'identité) l'autre est pour vos parents afin qu'ils sachent où vous joindre en cas de nécessité.

Dans des cas extrêmement rares, il peut arriver que pour des raisons impérieuses, la famille prévue pour vous accueillir ait été contrainte, en dernière minute, de se désister. Là encore, il n'y a pas la moindre crainte à avoir, notre coordinatrice qui réside dans la ville où vous séjournerez aura fait le nécessaire pour vous trouver une autre famille sympathique et chaleureuse et nous en serons informés par ses soins. Bien entendu, nous transmettrons l'information à vos parents. Ne soyez pas surpris par le fait que les adresses sont toujours libellées au nom de la maman. Ne croyez pas qu'il s'agit systématiquement de veuves, de divorcées ou de femmes seules!

### **- 4 - AUTOCOLLANT HORIZONS DU MONDE**

Vous en recevrez un, à coller sur votre bagage à main. Il est impératif que vous le fassiez avant votre départ. Cet autocollant permettra, soit à vous même, soit à un de vos camarades de le repérer facilement au cas où vous le laisseriez quelque part. Ce sera là aussi, pour vos professeurs et/ou vos camarades un moyen de vous repérer facilement.

### **- 5- ETIQUETTE D'IDENTIFICATION DE BAGAGE**

Elle est à accrocher soit à votre valise, soit à votre sac de voyage. Vous y inscrirez votre nom et votre adresse en France et à l'étranger AU STYLO BILLE de façon indélébile.

N'oubliez pas non plus de faire figurer votre adresse en France sur une étiquette collée à l'intérieur de ce bagage. En cas de perte, cela permettra à la police de l'identifier plus facilement et de vous le retourner ou de vous informer.

## **- 6 - BAGAGES**

Ne vous embarrassez pas d'un sac immense ou d'une énorme valise. Vous ne partez en fait que pour une durée assez brève. L'essentiel est que vous prévoyiez des sous-vêtements en nombre suffisant pour en changer chaque jour et des vêtements en nombre raisonnable. Des chaussures solides et confortables sont évidemment indispensables car vous pourrez être amené, pendant votre séjour, à marcher beaucoup. Le temps pouvant être frais, même à la fin du Printemps, n'oubliez pas de prendre un chaud pullover ainsi qu'un vêtement de pluie solide et pratique. Vous apprécierez également d'avoir des vêtements de rechange secs et propres que vous pourrez mettre le soir en rentrant dans votre famille après vous être douché.

Ne mettez pas vos papiers d'identité au fond de votre valise, ni à l'aller ni au retour (cas fréquent...) ! Ne laissez jamais votre sac à main ou votre appareil photos sans surveillance.

## **- 7 - VOYAGE**

Certains d'entre vous peuvent être sensibles au mal des transports. Des produits permettant de combattre ce type de malaise particulièrement gênant sont en vente en pharmacie. Si vous risquez d'y être sujet, veuillez vous en munir et vous conformer aux prescriptions d'utilisation figurant sur la boîte, l'emballage ou la notice. Surtout, évitez de consommer des boissons gazeuses (limonade ou soda). En effet, le gaz qui y est contenu augmente considérablement les "chances" d'être malade.

## **8 - ACCUEIL SUR PLACE**

Quand vous arriverez dans votre ville de séjour, au point de rendez-vous, vous serez accueilli par notre coordinateur sur place et votre famille hôte.

Notre coordinateur vous présentera à votre famille qui vous conduira chez elle, vous et votre camarade (dans le cas d'un accueil à 2 par famille). Vous serez fatigué par le voyage, dépaysé, ce sera peut être également votre premier contact avec une personne ne parlant pas notre langue. Il est donc possible que vous ne compreniez que très imparfaitement ce que l'on vous dira. Soyez sans crainte, (ne riez pas non plus bêtement) c'est normal. Vous verrez que lorsque vous serez installé, que vous vous serez douché, les choses iront mieux.

La famille où vous séjournerez a l'habitude d'accueillir des jeunes français, elle ne sera donc pas surprise par votre attitude. Pour converser, vous pourrez vous aider du petit guide lexical qui se trouve à la fin de ce cahier et qui propose quelques locutions utiles dans la vie de tous les jours. De plus, les Espagnols feront un effort pour vous parler clairement, nettement, lentement, en articulant bien et en s'aidant de gestes. Rassurez-vous, au bout de quelques jours, vous serez en principe capable de suivre et d'animer une conversation simple. L'essentiel est d'oser se lancer, n'ayez pas peur de demander de répéter et si après cela, vous ne comprenez toujours pas, ne dites pas "Si" ou "No" au hasard, souriez !



## **- 9 - VOTRE PREMIERE SOIREE EN FAMILLE**

Depuis quelques années, les espagnols ont construit des zones pavillonnaires à l'extérieur des villes, cependant, la grande majorité des citoyens vivent encore en appartements, souvent spacieux. Quand vous arriverez "chez vous", on vous montrera la salle de séjour, la cuisine, votre chambre et la salle de bain. En règle générale, vous serez en principe deux dans la même chambre, en lits individuels, qui sont souvent plus courts que les lits français (environ 10 cm) et dépourvus d'oreillers, ou plutôt, il sont munis de *almohadas*, sorte de traversin plats et étroits qui prennent toute la largeur du lit.

Votre famille hôte vous donnera également une serviette de toilette (*la toalla*) et un gant de toilette (*la manopla*). Si l'on oubliait de vous en remettre, n'hésitez pas à en demander. Important : Les toilettes sont en général dans la salle de bain. Il convient donc de prendre ses précautions, en particulier le matin lorsque tout le monde a besoin d'aller aux toilettes et de se laver pratiquement au même moment.

La journée aura été longue et fatigante, les suivantes seront bien occupées, donc allez au lit de bonne heure, afin de profiter d'un sommeil réparateur bien nécessaire pour pouvoir pleinement tirer profit du lendemain. Profitez néanmoins de cette première soirée en famille pour essayer de lier un peu conversation, mais ne vous attardez pas. Le bon moyen pour engager la conversation : emmenez des photos de votre famille, de votre région, des cartes postales de votre ville et montrez-les à votre famille en les commentant.

## **- 10 - PREMIERE SORTIE**

Le lendemain de votre arrivée, selon le programme qui aura été arrêté par vos professeurs, pourra être votre première journée d'excursion. Votre famille aura été informée et vous remettra un pique nique pour le déjeuner. D'autre part, elle vous indiquera comment rejoindre le point de rendez-vous s'il est facile de s'y rendre, sinon elle vous y conduira.

Surtout soyez à l'heure, car il est très gênant que le groupe tout entier attende un ou deux retardataires qui auront oublié de se présenter ou se seront égarés. Ayez sur vous le nom et l'adresse de votre famille hôte ainsi que son numéro de téléphone et l'adresse du point de rendez-vous. Ainsi, si vous craignez de vous être égaré, il vous sera plus facile de demander votre chemin à un passant.

## **- 11 - ARGENT DE POCHE**

Votre argent de poche est évidemment placé sous votre seule et unique responsabilité. En cas de perte ou de vol, il ne pourra être ni remplacé, ni remboursé. Vraisemblablement, vous souhaitez acheter des souvenirs. Essayez de faire des achats "intelligents" et évitez dans toute la mesure du possible les "pièges à touristes" qui abondent près de tous les sites que l'on visite et qui proposent des babioles sans valeur à des prix parfois exagérés.

## - 12 - EXCURSIONS

Lors des visites, pendant les excursions, suivez bien les conseils de vos professeurs et restez groupés. Ainsi, vous entendrez mieux les explications qui vous seront données et vous ne risquerez pas de vous égarer ou de vous perdre. Si vos professeurs vous donnent du temps libre pour faire du shopping, ne partez jamais seul, mais toujours au moins en groupe de trois personnes minimum. Soyez toujours discrets. Les manifestations d'exubérance intempêtes sont toujours très mal perçues par l'ensemble de la population. N'oubliez pas que l'on jugera la France et les Français d'après votre attitude et qu'on émettra beaucoup plus facilement des remarques critiques que des commentaires élogieux. Suivant le programme de séjour établi par vos professeurs, il est possible que l'on vous demande de participer au prix d'entrée d'une des visites. Cette somme sera de toute façon toujours modique.

## - 13 - NOURRITURE

Le petit déjeuner espagnol est léger et rapide et ressemble au petit déjeuner français : chocolat (très épais) avec des *churros*, ou café, ou plus rarement du thé, et gâteaux secs ou pain.

Tous les jours d'excursion et le dernier jour, votre famille vous remettra un panier repas en guise de déjeuner.

Le dîner, vous le prendrez en famille à des heures qui pourront vous surprendre! En effet, on dîne, en général, vers 22 heures. Vous aurez besoin de quelques temps d'adaptation. Les jours où vous pourrez prendre votre déjeuner avec vos hôtes (le dimanche, par exemple, vous devrez attendre jusqu'à 14 voire 15 heures avant de vous mettre à table... Quant aux repas eux-mêmes, là aussi, vous aurez à faire montre de vos qualités d'adaptation. Non, vous ne mangerez pas uniquement des paellas, ni boirez de la sangria à chaque repas. Par contre, vous mangerez plus de poisson qu'en France et si vous aimez la viande rouge saignante, il faudra accepter de la manger bien cuite...

Bien entendu, il ne s'agit-là que de règles générales et il se peut que la famille qui vous accueillera ait un mode de vie tout-à-fait différent. Ne nous en veuillez donc pas si les indications ci-dessus se révèlent inexactes, dans votre cas particulier. De plus, suivant la région où vous vous rendez, vous pourrez déguster les spécialités locales...

## - 14 - SANTE

Il se peut que durant votre séjour, vous ayez des petits problèmes de santé. N'hésitez pas à en informer votre famille hôte, qui fera tout son possible pour vous soigner. Bien sûr, vous en parlerez également à vos professeurs qui s'efforceront, en général avec l'aide de votre famille hôte, d'y remédier. Si vous avez des difficultés à vous expliquer, n'hésitez pas alors à demander à téléphoner à votre Professeur. C'est pour cette raison, entre autres, que figurent son adresse et son numéro de téléphone en Espagne sur votre feuille d'itinéraire de voyage. Le professeur pourra alors expliquer à votre famille ce dont vous souffrez et décider, en accord avec elle, de faire éventuellement appeler le médecin.

## **- 15 - TELEPHONE**

Comme en France, les appels internationaux peuvent coûter cher. Par conséquent, sauf en cas de nécessité absolue et impérative, ne demandez pas à l'utiliser. Par contre, il se peut que vous ayez convenu avec vos parents qu'ils vous appellent pendant votre séjour. Pour téléphoner vers l'Espagne, il faut composer le 00, puis le 34, puis tous les chiffres du numéro, à l'exception du 0 si le code de la région commence par ce chiffre.

## **- 16 - TELEVISION**

En Espagne, presque tout le monde, comme en France, possède la télévision. Ce sera pour vous le soir, une activité divertissante et éducative. Vous pourrez d'ailleurs constater que beaucoup d'émissions diffusées dans la péninsule ibérique le sont également en France (les séries en particulier), ce qui facilitera votre compréhension.

## **- 17 - DISCIPLINE**

Comme nous vous l'avons déjà recommandé, vous serez parfaitement discipliné pendant toute la durée de votre voyage et de votre séjour en Espagne.

Nous attirons tout particulièrement votre attention sur la nécessité qu'il y a de toujours payer les objets que vous envisagez acquérir dans les magasins. N'imaginez pas que parce que vous êtes à l'étranger, il sera facile de se livrer à ce qu'en France on appelle "faucher" "piquer" et qui est tout simplement du vol qualifié. Ne croyez pas non plus que parce qu'il s'agit d'un objet de peu de valeur, vous pourrez vous en tirer à bon compte. Quelle que soit la valeur marchande de l'objet dérobé, les espagnols sont, à juste titre, intraitables à ce sujet. Plainte est toujours déposée et il y a toujours poursuite judiciaire avec jugement dans les 48 heures. Le fautif, s'il est reconnu coupable, est toujours très sévèrement puni d'une lourde amende et d'une expulsion immédiate du territoire. Les frais d'expulsion sont à la charge des parents et s'élèvent à plusieurs centaines d'Euros, même si l'objet du larcin n'a que peu de valeur. Dans le cas d'un élève mineur, le juge pourra décider que la présence des parents est indispensable, et ils devront alors effectuer le déplacement afin de vous représenter en justice : source de dépense très importante. Il est bien évident alors, que ni les Professeurs, ni l'Association, ne pourront vous être de quelque secours que ce soit. Toute indiscipline caractérisée, toute mauvaise tenue peuvent être sanctionnées par un renvoi immédiat aux frais des parents, bien entendu.

## **- 18 - TABAC ET ALCOOL**

Il est bien entendu interdit de boire de l'alcool ou de fumer à n'importe quel moment pendant votre voyage ou votre séjour. Il est bien évident que ces remarques s'adressent uniquement aux participants les plus âgés.

## **- 19 - ATTITUDE A L'EGARD DE LA FAMILLE HOTESSE**

N'oubliez pas que vous êtes accueilli dans un foyer et que même si vous séjournez en hôte payant, vous devez être reconnaissant à ces personnes de vous ouvrir les portes de leur maison. Vous le constaterez, il y a des différences entre le mode de vie espagnol et le mode de vie français. La tenue, en particulier à table, n'est pas tout à fait la même dans nos deux pays mais ceci ne doit pas vous dérouter.

Soyez naturel, soyez vous-même et tout se passera bien. Soyez poli et courtois, cela ne coûte rien et facilite grandement la concorde et l'harmonie dans les relations. Dites toujours "si, por favor" et "No, gracias" cela sera très apprécié et vous constaterez que l'attitude de la famille à votre égard n'en sera que plus amicale.

Si, pendant votre séjour, il est prévu un dimanche en famille, il est possible que l'on vous propose une sortie. Dans ce cas, vous accepterez avec enthousiasme car cela vous permettra de découvrir d'autres lieux, de rencontrer d'autres personnes, donc d'élargir encore votre horizon et de vous enrichir davantage sur le plan culturel et humain.

A la fin de votre séjour, vous n'oublierez pas, bien entendu, de remercier chacun des membres de la famille, en particulier la maîtresse de maison puisque c'est elle qui, le plus souvent, aura le plus oeuvré pour rendre votre séjour agréable.

## **- 20 - SORTIES DU SOIR**

Les sorties du soir après dîner ne sont pas autorisées sauf s'il s'agit d'une sortie organisée par vos professeurs ou si vous êtes accompagné par un membre de votre famille hôte. Il s'agit là d'un des points importants du règlement général de notre Association auquel vos parents ont souscrit au moment de votre inscription. Cependant, étant donné qu'en Espagne il existe une vie nocturne intense jusqu'à minuit, cela pourra être possible à condition :

- D'y avoir été autorisé par vos professeurs,
- De ne pas traîner en bande, ce qui pourrait attirer toutes sortes d'animosités,
- De toujours informer votre famille de l'endroit où vous vous rendez,
- D'être rentré à l'heure que vous indiquera votre famille hôte et en tout cas, de manière impérative, jamais après.

## **- 21 - ASSURANCE**

Nous avons souscrit pour chacun d'entre vous une assurance extrêmement complète qui couvre entre autres la responsabilité civile, la garantie invalidité-décès, le vol ou la perte des bagages (à l'exception des bijoux, objets précieux et de l'argent), les dégradations involontaires ainsi que l'assistance médicale, chirurgicale et le rapatriement sanitaire. Donc, si vous avez involontairement causé quelque dégradation dans votre famille hôte, il

convient de l'en informer avant qu'elle s'en rende compte elle-même. C'est la plus élémentaire des politesses. Puis, vous en ferez part à votre Professeur qui viendra sur place constater les dégâts et qui remplira une déclaration de sinistre que toutes les personnes concernées signeront. Ainsi notre compagnie d'assurance pourra rembourser votre famille hôte et tout le monde en sera soulagé et satisfait.

### **- 23 - PAPIERS D'IDENTITE**

Pour vous rendre en Espagne, vous avez besoin :

- Soit d'un passeport non périmé,
- Soit d'une carte d'identité accompagnée d'une autorisation parentale de sortie du territoire si vous êtes mineur. Celle-ci sera délivrée gratuitement à vos parents soit à la Mairie de votre commune, soit au Commissariat de votre quartier dans les grandes villes sur présentation du livret de famille, (à moins que les professeurs accompagnateurs n'aient fait établir une autorisation collective). Il est impératif de détenir l'un ou l'autre des documents mentionnés ci-dessus. Si vous ne les avez pas, vous ne pourrez pas quitter le territoire Français et vous risquerez par là-même de compromettre le voyage de tout le groupe.

Conservez vos papiers d'identité, votre argent de poche et l'adresse de votre famille hôte en lieu sûr.



## **Conclusion**

*Bien sûr, toutes les recommandations et les conseils prodigués dans ces quelques pages ne vous seront pas tous personnellement utiles. Peut-être même penserez-vous qu'ils en est de superflus. Cela dépend évidemment de votre degré de maturité et de votre habitude des voyages. Nous espérons cependant qu'ils vous aideront à mieux préparer votre séjour en Espagne afin que vous en retiriez un enrichissement encore accru, tant sur le plan personnel que culturel, linguistique et humain.*

*L'essentiel est que vous soyez vous-même, que vous sachiez rester simple et naturel. Alors, vous profiterez au mieux de ce séjour, vous nouerez même peut-être des liens d'amitiés avec les espagnols que vous aurez connus : ce qui vous permettra peut-être, seul ou avec vos parents, de retourner dans ce beau pays si proche du nôtre.*

*Les pages qui suivent ont été préparées pour vous et vous permettre de discuter avec votre famille d'accueil qui saura vous aider à répondre aux questions qui vous sont posées et vous expliquer les singularités linguistiques et culturelles de son pays.*

**Bon voyage, bon travail et bon séjour...**

## Mi viaje

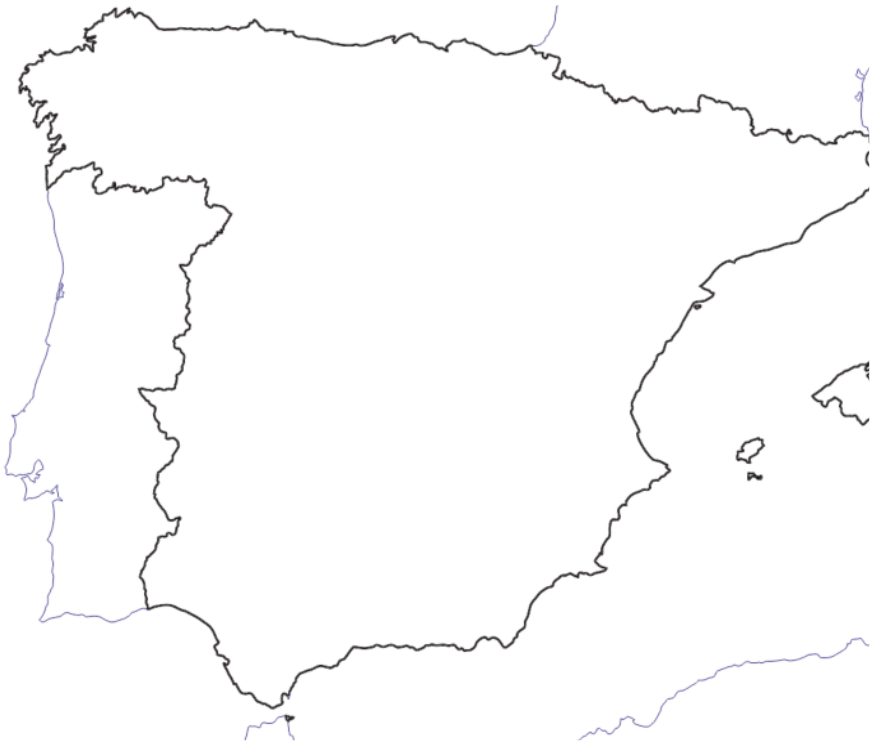
¿De dónde has salido? .....

¿Dónde has pasado la frontera? .....

¿Cuál es tu ciudad de acogida? .....

¿Cuánto tiempo te vas a quedar? .....

### Dibuja tu itinerario en un mapa





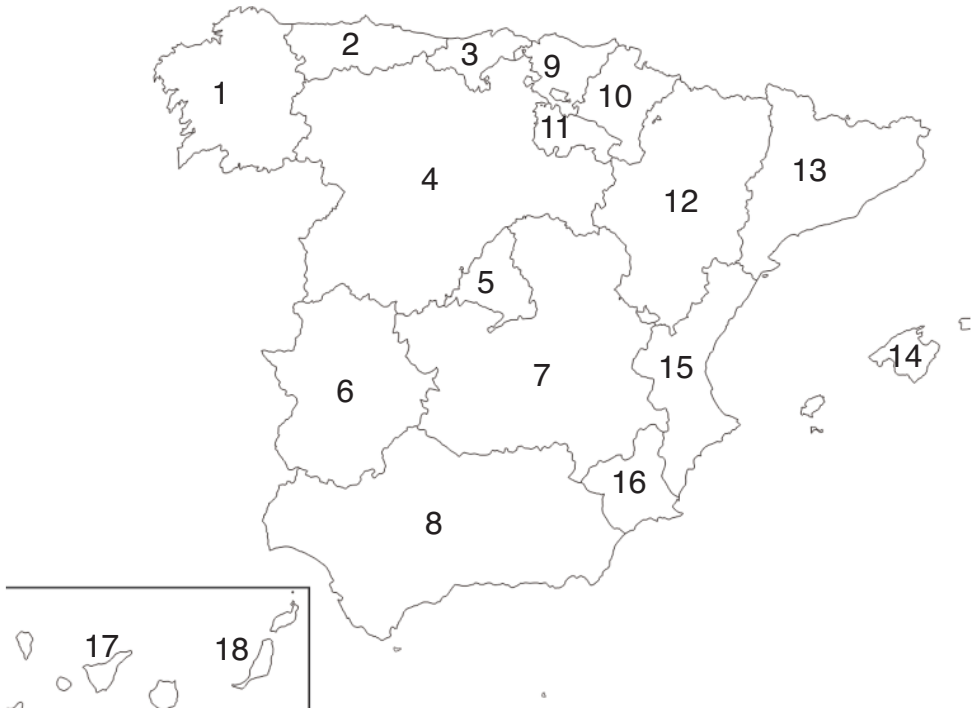
**Asociar cada comunidad autónoma a su capital y a su número correspondiente en el mapa**

- 5 MADRID
- CATALUÑA
- CASTILLA-LEÓN
- BALEARES
- EXTREMADURA
- MURCIA
- GALICIA
- ANDALUCÍA
- ASTURIAS
- ARAGÓN
- EUSKADI
- LA RIOJA
- CANTABRIA
- NAVARRA

- 15 COMUNIDAD VALENCIANA
- GRAN CANARIA
- CASTILLA-LA MANCHA
- TENERIFE

- Zaragoza
- Santiago de Compostela
- Barcelona
- Logroño
- Las Palmas
- Vitoria
- Pamplona
- Santander
- Santa Cruz
- Valladolid
- Toledo
- Mérida
- Palma de Mallorca
- Sevilla
- Oviedo

- 5 Madrid
- Murcia
- 15 Valencia



## Mi ciudad de acogida

¿Cuántos habitantes hay ? .....

¿Cuáles son los 3 primeros edificios o museos más interesantes?  
Describelos.

1) .....

.....

.....

2) .....

.....

.....

3) .....

.....

.....

¿Cuáles son las principales industrias de la ciudad?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## La calle

Un croisement

Un rond point

Un pont

Une voie piétonne

Une station de métro

Les feux tricolores

Un cruce

Un encrucijada

Un puente

Una via peatonal

Una estación de metro

Los semáforos

¿Cuál es el nombre de tu calle ? .....

.....

¿Cuántas personas viven en tu calle? .....

.....

¿Hay tiendas? .....

¿Cuáles son y que se vende? .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

¿Pasa cada día el cartero? .....

¿A qué hora? .....

¿Qué día se recojen las basuras? .....

.....

## Encuentros en la primera fase

Bonjour  
Bonjour (matin)  
Bonjour (après midi)  
Bonsoir  
Bonne nuit  
A demain  
A bientôt  
Au revoir, Adieu

Hola  
Buenos días  
Buenas tardes  
Buenas noches  
Buenas noches  
Hasta mañana  
Hasta luego  
Adiós, hasta la vista

Oui  
Non  
Merci  
Merci beaucoup  
De rien, je vous en prie  
S'il vous plaît  
Pardon, excusez-moi  
D'accord

Sí  
No  
Gracias  
Muchas gracias  
De nada  
Por favor  
Perdón o perdóne  
De acuerdo

Comment vous appelez-vous ?  
Quel est votre nom?  
Enchanté de faire votre connaissance  
Comment allez-vous? Ça va?

¿Cómo se llama usted?  
¿Cuál es su nombre?  
Encantado de conocerla.  
¿Cómo estás? ¿Qué pasa?

Bien  
Mal  
Comme ci, comme ça  
Je fais aller

Bien  
Mal  
Más o menos, Así así  
Pues, voy tirando

## Tratar de dar una buena impresión

## Palabras Básicas

Qu'est-ce que c'est ?  
 A quoi ça sert ?  
 Comment appelez-vous cela ?  
 Comment dit-on ça en espagnol ?  
 Parlez-vous ... ?  
 Espagnol  
 Anglais  
 Français  
 Allemand

¿Qué es ?  
 ¿Para qué sirve ?  
 ¿Cómo llama usted esto ?  
 ¿Cómo se dice esto en español ?  
 ¿Habla usted ... ?  
 Español  
 Inglés  
 Francés  
 Alemán

Je ne comprends pas  
 Pouvez-vous répéter, s'il vous plaît ?  
 Parlez lentement, s'il vous plaît ?  
 Qu'est-ce que tu veux dire ?  
 Je ne sais pas

No entiendo  
 ¿Puede repetir por favor ?  
 ¿Puede hablar despacio por favor ?  
 ¿Qué quieres decir ?  
 No sé

## Números

zéro, nul  
 un  
 deux  
 trois  
 quatre  
 cinq  
 six  
 sept  
 huit  
 neuf  
 dix  
 onze  
 douze  
 treize  
 quatorze  
 quinze  
 seize  
 dix-sept  
 dix-huit  
 dix-neuf  
 vingt  
 vingt-et-un

cero  
 uno  
 dos  
 tres  
 cuatro  
 cinco  
 seis  
 siete  
 ocho  
 nueve  
 diez  
 once  
 doce  
 trece  
 catorce  
 quince  
 dieciséis  
 diecisiete  
 dieciocho  
 diecinueve  
 veinte  
 veintiuno  
 veinte y uno

trente  
 quarante  
 cinquante  
 soixante  
 soixante-dix  
 quatre-vingts  
 quatre-vingt-dix  
 venta  
 cent  
 mille  
 un million

treinta  
 cuarenta  
 cincuenta  
 sesenta  
 setenta  
 ochenta  
 no-  
 cien  
 mil  
 un millón

### Escribe en letras

24 horas  
 .....  
 101 dalmatas  
 .....  
 365 días  
 .....  
 1001 noche  
 .....

**El padre**

¿En qué trabaja ? .....

.....

¿Donde ? .....

¿Cuales sus ocios ? .....

.....

.....

**La madre**

¿En qué trabaja ? .....

.....

¿Donde ? .....

¿Cuáles son sus ocios? .....

.....

.....

**Los hijos**

¿Cuántos hijos hay ? ¿Qué edad tienen y cómo se llaman ?

.....

.....

¿Cuántas hijas hay? ¿Qué edad tienen y cómo se llaman ?

.....

.....

¿Cuáles son sus ocios?

.....

.....

**Foto de la familia de acogida**

**Foto de la familia de acogida**

## La casa

L'immeuble	El edificio de apartamentos
L'appartement	El apartamento
L'ascenseur	El ascensor
La porte	La puerta
Le mur	El muro
Le toit	El techo
La fenêtre	La ventana
Le balcon	El balcón
Le jardin	El jardín
La terrasse	La terraza
La cuisine	La cocina
Le salon	El cuarto de estar
La salle à manger	El comedor
La chambre	El dormitorio
La chambre d'amis	El cuarto de huéspedes
La salle de bain	El cuarto de baño
Les toilettes	El servicio
Le garage	El garaje

### ¿En qué habitaciones están estos objetos ?

El armario .....

El sillón .....

La chimenea .....

La ducha .....

La mesa .....

La alfombra .....

Sábanas .....

La manta .....

A cama .....

El sofa .....



**Dibuja el mapa de tu casa et da el número de habitaciones ?**

Allumer/éteindre la lumière  
Allumer/ éteindre le tété  
Regarder la télé  
Ecouter la radio  
Puis-je regarder la télé ?  
Puis-je avoir une autre couverture?  
Quand puis-je prendre une douche?  
Puis-je vous aider à faire la cuisine?  
Voulez-vous que je mette la table ?  
A quelle heure est le petit déjeuner?

Encender/apagar la luz  
Poner/ apagar la televisión  
Mirar la televisión  
Escuchar la radio  
¿Puedo ver la televisión ?  
¿Podria tener otra manta por favor ?  
¿Cuándo puedo tomar una ducha?  
¿Puedo ayudarle a cocinar ?  
¿Queire que ponga la mesa ?  
¿ A qué hora es el desayuno?

## Mis nuevos amigos

Les parents  
La mère, maman  
Le père, papa  
La fille  
Le fils  
La soeur  
Le frère  
La femme, l'épouse  
Le mari  
L'ami  
L'amie

Los padres  
La madre  
El padre  
La hija  
El hijo  
La hermana  
El hermano  
La esposa  
El esposo, el marido  
El amigo  
La amiga

¿Cuántas personas hay en tu familia? ¿Quiénes son?

.....

.....

.....

.....

¿Hay animales? Cuáles son?

.....

.....

.....

.....

¿Quién fue la primera persona con la cual has hablado durante tu viaje?

.....  
.....

¿Dónde era? .....

.....

¿Quién ha hablado el primero? .....

.....

¿Cómo ha empezado la conversación? .....

.....

¿De qué tema habéis hablado? .....

.....



## Comidas

J'ai faim/soif  
Puis-je avoir un gâteau ?  
À votre santé! À la vôtre!  
Vous aimez ça ?  
En voulez-vous encore ?  
C'est très bon

Tengo hambre/sed  
¿Puedo tener una galleta?  
¡Salud!  
¿Le gusta ?  
¿Quiere más ?  
Está muy bueno

¿Qué es lo que se come en España para el desayuno? .....

.....  
.....  
.....

¿Para la comida? .....

.....  
.....  
.....

¿Para la cena? .....

.....  
.....  
.....

Végétarien  
Kascher

Vegetariano , vegetariana  
Conforme al régimen alimenticio judío

Le sandwich	El bocadillo	La boisson	La bebida
La viande	La carne	Le café	El café
Le boeuf	La ternera	Le thé	El té
Le porc	El cerdo	Le jus	El jugo, el zumo
La volaille	Las aves	L'eau	El agua
Le poisson	El pescado	La bière	La cerveza
Le légume	Las verduras	Le vin	El vino
La pomme de terre	La patata, la papa	Le pain	El pan
La salade	La ensalada	Le beurre	La mantequilla
Le dessert	El postre	Le sel	La sal
Le fruit	La fruta	Le poivre	La pimienta
Une glace	El helado		

L'assiette  
La tasse  
Le verre  
Le couteau  
La fourchette  
La cuillère

El plato  
La taza  
El vaso  
El cuchillo  
El tenedor  
La cuchara

Escribe la receta de la Paella .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Y de la Sangria .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Hacer la compra

Ouvert

Je peux vous aider ?

On s'occupe de vous ?

Je voudrais acheter ...

Avez-vous ...

Quelle est votre taille?

Vous chaussez du combien?

Qu'est-ce que c'est?

Je le prends.

Quel est le prix? ?

Combien ça coûte?

Combien je vous dois ?

C'est cher

Je n'ai pas de monnaie

Acceptez-vous les cartes de credit?

La carte postale

Des timbres

pillas

Un peu

Beaucoup

Tout toute

Fermé

Abierto

¿Puedo ayudarle?

¿Le atienden?

Me gustaría comprar ...

¿Tiene usted ... ?

¿Qué tamaño tiene?

¿Cuánto calza ?

¿Qué es?

Lo compro.

¿Cuál es el precio?

¿Cuánto cuesta?

¿ Cuánto es ? ¿ Cuánto le debo ?

Es caro

No tengo suelto

¿Aceptan tarjetas de crédito?

La postal

Los sellos, los timbres, las estam-

pillas

Un poco

Mucho

Todo

Cerrado

Quieres compra un disco, escribe el dialogo entre tu y la vendedora

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

*Notas personales, impresiones, preguntas...*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

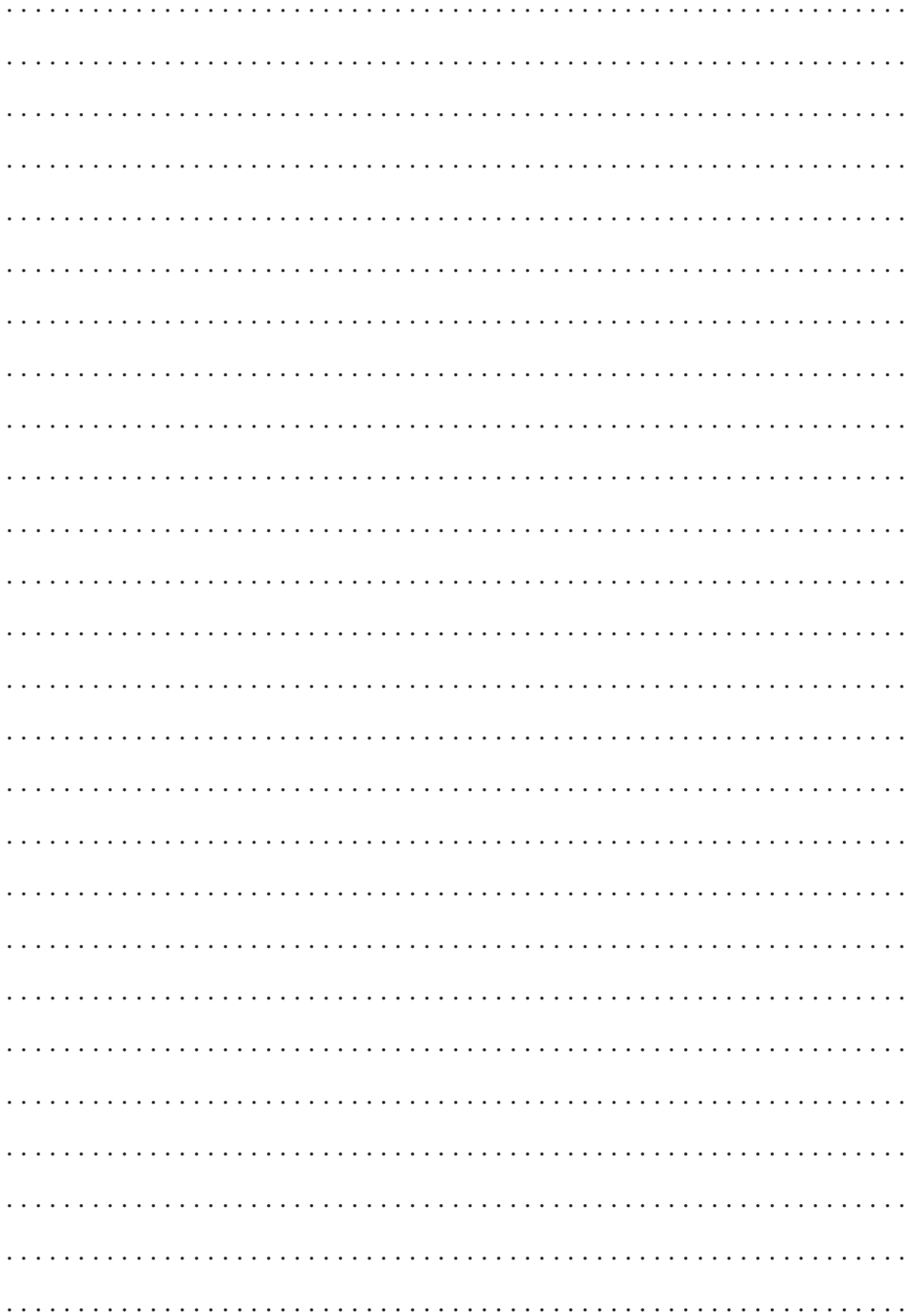
.....

.....

.....







.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

*¡No despides a la francesa!*

**Prenez le temps de dire merci...**

*Fuisteis todos simpáticos conmigo.  
Lo he pasado lo más de bien con vosotros.*

*No tengo ganas de irme.*

*Me gustaría quedarme más tiempo.*

*¡Muchos besos a todos !*

*¡Muchas gracias por su acogida !*

*¡Adios, hasta pronto !*

*¡Muchísimas gracias a todos !*

*Espero volver a veros dentro de poco.*

